

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ТРИНАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты



ПЛЕНАРНОЕ
758-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг,
25 сентября 1958 г.,
10 ч. 30 м.

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 9 повестки дня:

Общие прения (продолжение):

Выступление г-на Пиччони (Италия)	185
Выступление г-на Ллойда (Соединенное Коро- левство)	190
Выступление г-на Рифан (Иордания)	197
Выступление г-на Кув де Мюрвиля (Франция)	198
Выступление г-на Сепульведа-Контрераса (Чили)	203

Председатель: Г-н Шарль МАЛИК
(Ливан)

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

1. Г-н ПИЧЧОНИ (Италия) (говорит по-итальянски):¹ Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, выразить вам наши самые искренние поздравления с избранием вас на эту должность. Сделанный Ассамблеей выбор означает признание, к которому я присоединяюсь, вашей работы в нашей Организации за последние годы, равно как и доказательство нашей веры в то, что вы способны руководить нашей работой.

2. Когда 21 августа 1958 г. Генеральная Ассамблея на своей третьей чрезвычайной специальной сессии единогласно приняла резолюцию, накануне внесенную представленными здесь десятью арабскими государствами [резолюция 1237 (ES-III)], все мы были преисполнены новой верой и надеждой на успех. Как серьезно ни было бы создавшееся на Ближнем Востоке положение, как бы ни были значительны затронутые интересы и противоречия между различными тенденциями, совершенно ясно было, что все правительства были проникнуты глубоким сознанием ответственности, что ослабило непосредственную угрозу усиления напряженности в этом районе. Наши надежды укрепило также то обстоятельство, что в пределах Организации Объ-

единенных Наций и на основе принципов нашего Устава удалось достигнуть первоначального соглашения.

3. Мы считаем, что это соглашение имело и продолжает иметь большое значение. С одной стороны, оно было продиктовано рядом принципов, лежащих в основе всех реальных возможностей для государств поощрять и поддерживать добрососедские отношения. С другой стороны, в этом соглашении изложена основная и важнейшая идея сотрудничества между странами Ближнего Востока, с полным основанием ищущими разрешения своих проблем. Достижением этого соглашения мы не только избежали усиления напряженности, но добились еще большего; мы подошли к вопросу конструктивно, что полностью оправдывает наши надежды и ожидание, что арабские государства в духе доброй воли и взаимного понимания проведут в жизнь единогласно принятую резолюцию, исполнив тем самым свой долг быть свободными хозяевами своей собственной судьбы.

4. Но, кроме всего этого, совершенно очевидно, что теперь значительно лучше понимается необходимость нормального и мирного развития тех стран, которые еще далеки от того, чтобы быть в состоянии поддерживать достаточно высокий уровень благосостояния. Мы также почувствовали великодушную и быструю готовность со стороны правительств, располагающих более крупными средствами, в мирной атмосфере соблюдения международного права общими усилиями помочь народам Ближнего Востока осуществить их стремления.

5. Значит ли это, что все важнейшие проблемы Ближнего Востока можно считать разрешенными и что все наши тревоги должны исчезнуть? Конечно нет. Наши поиски правильного подхода увенчались успехом и теперь нам нужно идти дальше по правильному пути.

6. Мы знаем, что в этом медленно и трудно осуществимом задании мы можем положиться на здоровую и неутомимую деятельность Генерального Секретаря. Мы ждем доклада, который он должен представить нам, исполняя поручение Генеральной Ассамблеи. Его абсолютная преданность делу мира

¹ Делегация представила английский перевод выступления г-на Пиччони.

и его всем известные качества дают нам полное основание надеяться на успех и являются для нас гарантией в этом отношении.

7. Рассматривая положение с общей точки зрения, я хочу выразить твердую уверенность в том, что при умении анализировать и правильно оценить причины и дух, способствовавшие достижению положительных результатов в нашей общей работе, мы сможем извлечь из этого урок, руководствуясь которым мы будем принимать желательные и конструктивные решения, реагируя при этом не только на пожелания народов одного этого района мира, но также на чаяния человечества, стремящегося сохранить мир в условиях справедливости и свободы.

8. Бесспорно, все мы прекрасно сознаем повелительную необходимость избавить наши народы от опасности конфликта, результатом которого было бы уничтожение всего живого и из которого никто не выйдет победителем, а все окажутся побежденными.

9. К счастью, все больше и больше становится очевидным широко распространенное опасение открыто и явно нарушать принципы Устава.

10. Но сам по себе призрак мирового конфликта не достаточен, для того чтобы обеспечить прочный мир на земле, и, с другой стороны, известные авантюристы могли бы использовать его во вред тем, кто стремится спасти нашу цивилизацию от гибели. Санкционированные Уставом принципы независимости, невмешательства во внутренние дела государств и территориальной целостности могут игнорироваться; в самом деле, в прошлом мы были свидетелями серьезного кризиса, созданного агрессивней на Дальнем Востоке, а сегодня мы видим там игнорирование этих важнейших обязательств.

11. С другой стороны, понимание некоторой естественной необходимости мирного развития тех стран, уровень жизни которых далеко еще не достаточно высок, равно как и готовность приложить общие усилия для разрешения их технических и экономических проблем требуют проведения конкретных мероприятий, на что необходимо время, терпение, крупные средства, великий дух жертвенности и атмосфера взаимного доверия, которая не может создаваться внезапно. Согласованное и конструктивное усилие со стороны всех непосредственно заинтересованных государств могло бы также оказаться бесплодным из-за насильственных действий и преследования эгоистических интересов.

12. Имеются веские причины, заставляющие нас все в большей мере апеллировать к нашему чувству ответственности и использовать нашу способность объективно оценивать создавшееся положение в

твердой решимости должным образом развивать Организацию Объединенных Наций. Мы должны обеспечить средства контролировать выполнение торжественно принятых на себя обязательств, а также обеспечить соответствующий аппарат для оказания неотложной помощи в экономической и технической областях. Только таким образом мы сможем продолжать укреплять те факторы, благодаря которым мы недавно достигли политического успеха, пока они не станут вполне эффективными и прочными. Это — те цели, которые ставит себе итальянское правительство, и в ходе настоящей сессии Генеральной Ассамблеи моя делегация будет стремиться к их достижению.

13. Я высказал эти соображения для того, чтобы разъяснить и укрепить некоторые общие принципы. Теперь, однако, я хотел бы более подробно остановиться на тех областях, на которых нам было бы полезнее всего сразу же сосредоточить наши непосредственные усилия. В связи с этим я могу твердо заявить, что итальянское правительство убеждено в том, что, пытаясь постепенно преодолеть самые срочные политические проблемы, мы должны также укреплять и расширять деятельность Организации Объединенных Наций не только в политической области, но и в экономической и социальной областях. Отделить разрешение экономических проблем от разрешения политических проблем представляется невозможным. Любая попытка сделать это оказалась бы несомненно тщетной, так как обе эти области нераздельно связаны между собой; они взаимно дополняют и усиливают одна другую. Необходимо избегать ошибки такого рода.

14. Необходимо также принимать во внимание то, что происходит в наших собственных странах. Политика современных государств характеризуется усилиями создать узы солидарности на своей территории. Почти везде принципом социального благополучия оправдывается политика вмешательства со стороны правительства до такой степени, что вся экономика больше не понимается как простое средство обогащения, а как средство усиления, увеличения и распределения материальных благ. В таком же смысле современные государства теперь понимают свободу, которая является не только политической свободой, но также и избавлением от материальных нужд в рамках экономической структуры данной страны. Таким образом мы прошли различные этапы истории от простой политической свободы до сотрудничества всего населения. Такое же положение и такие же потребности существуют и в международном плане.

15. Так же как в национальном плане мы заботимся о бедных и безработных, так и в международном плане мы не можем оставаться индифферентными к некоторым основным нуждам человечества. Слишком много в мире людей, находящихся в состоянии полной нищеты, несовместимом

с достижениями современной техники. Если мы действительно хотим быть членами одной общей большой семьи, то понятие политической независимости должно включать надлежащее экономическое развитие наших стран.

16. Для государственных деятелей Италии все это вполне ясно. Италия, которая в прошлом сделала незабываемый вклад в дело провозглашения и осуществления принципа национальности, Италия, которая в суровой борьбе обрела свою независимость и теперь прилагает напряженные усилия, чтобы обеспечить справедливое распределение богатств между ее гражданами, — Италия не может не понимать стремлений других народов к политической независимости, выраженных в мирном духе с желанием соблюдать нормы международного права, особенно теперь, когда в рамках Организации Объединенных Наций организовано международное общение. Италии особенно понятны некоторые вполне законные стремления освободиться от печального наследия общей нищеты — стремления, более активно проявляющиеся в слаборазвитых районах мира.

17. Всего лишь несколько дней тому назад президент Итальянской Республики совместно с президентом Бразилии в Сан-Паулу вновь подтвердили

«...право всех народов на независимость и взаимное уважение их законных чаяний; право пользоваться гражданскими свободами, которые являются одновременно условием и выражением человеческого достоинства; требования справедливости, диктующие более равномерное распределение богатств и достижение более высокого и более удовлетворительного жизненного уровня для народных масс».

Они подчеркнули, что

«...эти принципы являются основными предпосылками истинной демократии и мирных международных отношений, так как они обязывают каждое государство проводить координированную политику социального прогресса в национальном плане, а более богатые и сильные государства — проводить политику сотрудничества и солидарности в отношении государств, еще не достигших того уровня развития, который отвечал бы основным нуждам населения».

18. Я хочу сегодня снова обратиться к членам Ассамблеи от имени моего правительства с этим торжественным призывом ввиду расширения деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области технической помощи. Мы должны делать все от нас зависящее, чтобы наша Организация становилась все более и более эффективным аппаратом, которым могли бы пользоваться все люди доброй воли

для охраны теперешних поколений и подготовки более светлого будущего для грядущих поколений.

19. Мы должны с верой смотреть в будущее, так как эволюция, на которую мы надеемся, вполне совпадает с развитием современной техники. Научный прогресс позволяет нам изобретать новые средства, о которых раньше нельзя было и думать, средства, которые дадут нам возможность разрешить все проблемы материального характера. Международные конфликты, так же как и проблемы бедности, болезни и прочих бедствий, с которыми на протяжении тысячелетий борется человечество, могут быть преодолены с помощью технического прогресса, позволяющего всем народам надеяться на более светлое будущее. Но мы должны твердо стремиться к этой цели, так как технический и научный прогресс сам по себе, если он не будет использован в правильном направлении, вполне может привести нас к самой ужасной катастрофе и к самой страшной неудаче.

20. С другой стороны, мир не может и не должен быть исключительно отрицательным понятием; другими словами, мир не может пониматься только как отсутствие конфликта. Понятие мира предполагает наличие положительных действий, и именно это побуждает меня настаивать на том, чтобы Организация Объединенных Наций создала органы международного сотрудничества во всех областях и чтобы Организация Объединенных Наций смотрела далеко в будущее формирующегося нового мира и мысленно видела новые открывающиеся перед нами перспективы, новые формы сотрудничества, о которых я намерен сказать позднее.

21. Что касается моей страны, то я рад сообщить Ассамблее, что в соответствующий момент итальянская делегация объявит о решении итальянского правительства значительно увеличить свой взнос на ежегодную программу технической помощи и сделать взнос в Специальный фонд для слаборазвитых стран. Хотя это решение принято всего несколько дней тому назад, тот факт, что мое правительство постановило и впредь оказывать помощь Сомали по окончании итальянского управления этой страной, — управления, которое и до сих пор уже значительно способствовало прогрессу этой территории, — показывает наше твердое намерение подготовить эту территорию к полной независимости. С другой стороны, как известно, итальянское правительство уже благосклонно рассмотрело возможность полностью участвовать в международной экономической помощи, которую предполагается расширить через планируемую экономическую организацию для Ближнего Востока. Мы будем счастливы сделать это особенно потому, что эта организация будет основана на принципе свободного сотрудничества стран этого района. Италия не является конечно богатой страной и, принимая во внимание размеры аналогичных проблем, с которыми нам при-

ходится иметь дело на нашей собственной территории, наш взнос не достигнет слишком высоких цифр. Но могу вас заверить, что мы сделаем все, что можем, и что наш вклад в это дело, которое нам так близко и понятно, не будет чисто символическим.

22. С разных сторон делались предложения рассмотреть возможность использовать на оказание экономической помощи часть средств, сэкономленных в результате разоружения. Это бесспорно интересная мысль. Однако я полагаю, что при теперешних обстоятельствах было бы более реалистично начать развивать уже существующие или изучаемые виды экономической и социальной деятельности, не дожидаясь предварительного разрешения проблемы разоружения.

23. С другой стороны, в свете уже сказанного мною и с учетом уже достигнутого положительного результата, как я уже говорил об этом в своем выступлении на третьей чрезвычайной специальной сессии [739-е заседание], мы считаем необходимым серьезно обсудить мысль о создании постоянных вооруженных сил Организации Объединенных Наций на случай чрезвычайных обстоятельств. Эта идея встревожила, по-видимому, некоторые делегации. Я должен признаться, что я не вижу причины для такого беспокойства. Фактически, речь идет не о создании настоящей армии, а скорее о том, как лучше воспользоваться опытом прошлого и избежать поспешных решений. Ясно, что мы должны заранее договориться об использовании этих вооруженных сил, разработать пока план их создания и определить их состав, учтя при этом принцип уважения суверенных прав отдельных государств-членов Организации. Другими словами, мы имеем в виду создать не строевые части, а скорее аппарат для наблюдения и контроля, который будет находиться в распоряжении Организации Объединенных Наций. Итальянская делегация готова также поддержать всякое другое начинание, которое Генеральный Секретарь, выполняя свой мандат, может счесть необходимым предложить для эффективного укрепления Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Ливане и для пристального наблюдения за соблюдением принципов Устава в наиболее серьезно угрожаемых районах.

24. Переходя теперь к рассмотрению некоторых главных аспектов разоружения, и оставляя за собой право в надлежащее время изложить взгляды моего правительства на те или иные конкретные вопросы, я хотел бы сейчас высказать некоторые общие соображения, которыми будет руководствоваться итальянская делегация.

25. Во-первых, мы определенно намерены поддерживать всякое предложение, преследующее цель максимального использования для мирных целей новейших изобретений в области атомной энергии. Мы

занимаем такую позицию не только потому, что понимаем, какие огромные преимущества может в конечном итоге дать человечеству технический прогресс, но и потому, что мы реалистически учитываем тот факт, что каждое новое использование ядерной энергии в мирных целях автоматически отвлечет от использования для военных целей значительную часть ограниченных ресурсов, имеющихся в распоряжении отдельных правительств. Точно так же мы намерены предложить наше полное содействие в деле возможно скорейшего использования космического пространства в мирных целях. Идея создания специального учреждения для юридических и научных изысканий в этой области заслуживает, по нашему мнению, неотложного рассмотрения, и Генеральная Ассамблея не должна закончить свою текущую сессию, не приняв положительной резолюции по этому вопросу.

26. Метод отделения технических и научных аспектов атомного разоружения от его политических аспектов уже дал первые положительные результаты в области контроля ядерных испытаний. Мы можем только приветствовать эти результаты и надеяться, что предстоящее совещание по вопросу о внезапных нападениях также закончится достижением положительного соглашения. В этом направлении должны быть приняты решительные меры, и итальянское правительство не только одобряет такого рода начинания, но готово предложить свою поддержку и сотрудничество в этих целях. Мы всецело поддерживаем атомное разоружение, если оно будет дополнено законными гарантиями в вопросах контроля и аналогичными постановлениями в других областях вооружения. С другой стороны, итальянское правительство хочет подтвердить свою готовность в принципе разрешить установить более эффективный контроль на своей собственной территории при условии соблюдения принципа взаимности в этом отношении. Впрочем, по мнению моей делегации, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций должна принципиально заявить, что она вполне сознает исключительную важность для человечества изучения проблем атомной радиации и дальнейших решений по этому вопросу. Ответственность за разрешение этих проблем лежит на всех государствах-членах Организации Объединенных Наций, а не только лишь на членах замкнутого клуба.

27. Признавая, что вопрос ядерного разоружения заслуживает особого внимания, итальянская делегация все же считает, что не следует недооценивать значения разоружения в области вооружений обычного типа, хотя бы уже по одному тому, что громадное большинство представленных в настоящей Ассамблее стран располагает только вооружением обычного типа. Мы считаем, что современное положение предоставляет в этом отношении единственную в истории возможность, поскольку вооружения обычного типа все больше и больше теряют

свое значение для главных военных держав. Мы не должны пропустить такого единственного случая. Учитывая возможность договориться относительно отделения технических и научных аспектов проблемы от ее политических аспектов, я хотел бы знать, нельзя ли применить тот же метод к разоружению в области вооружений обычного типа, сделав тем самым возможным решение технических проблем, касающихся контроля, на специальном совещании экспертов.

28. Ввиду того что общественность особенно чувствительно относится к проблеме разоружения, коммунистический лагерь использует ее как одну из главных тем для своей пропаганды. Заканчивая свои общие замечания по этому вопросу, я должен напомнить о политике обструкции, которой придерживался Советский Союз в 1958 году в Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. Это пример открытого вызова постановлениям Генеральной Ассамблеи, и представляется странным, что этот вызов исходит от того самого правительства, которое непрестанно заявляет о своем намерении разоружиться. Организация Объединенных Наций вполне компетентна разрешить эту проблему, но едва ли бойкотом ее законных органов и их деятельности можно добиться прогресса в направлении достижения соглашения, к которому мы все стремимся.

29. Но это еще не все. В то время как существующие в большинстве представленных в Организации стран демократические и парламентарные системы позволяют открыто следить за всеми мерами как военными, так и финансовыми, которые принимаются каждым правительством после их утверждения парламентом данной страны, все, что происходит в этой области в коммунистическом мире, окутано густым покровом тайны. Мы вправе спросить себя, действительно ли возможно путем единообразных мероприятий разрешить этот сложный и деликатный вопрос, касающийся самой проблемы государственной безопасности и национального существования, пока продолжается такое неравенство в положении стран противных лагерей.

30. До сих пор я пытался подчеркнуть те аспекты нашей деятельности, которые представляют положительную картину наших усилий, — аспекты, которые мы обязаны расширить и еще больше укреплять, — но я должен упомянуть и о других отрицательных моментах, которые в настоящее время омрачают политический горизонт.

31. Проблема воссоединения Германии, столь важная для установления прочного мира и порядка в Европе, до сих пор остается нерешенной несмотря на все указания на то, что ее решение помогло бы фактически разрешить такие другие серьезные вопросы, как вопросы безопасности и разоружения.

32. Я не могу не указать на то, что за принятием Генеральной Ассамблеи резолюций по венгерскому вопросу в 1956 и 1957 годах не последовало никаких положительных шагов. Оставляя за собой право вернуться к этому вопросу в свое время, я хочу теперь подчеркнуть, что если мы будем пассивно относиться к явным нарушениям такого рода, то Устав Организации Объединенных Наций утратит все свое значение. Подобные вызовы нашей Организации должны прекратиться раз и навсегда.

33. Происходящие в данный момент на Дальнем Востоке события тревожат нас не в меньшей степени. Если этот вопрос будет обсуждаться на настоящей сессии Ассамблеи, мы оставляем за собой право выступить во время общих прений. Однако уже и сейчас можно указать на серьезную опасность, связанную с применением силы. В этом отношении совершенно бесполезно ссылаться на права, или отговариваться предложениями; какое бы основание ни приводилось в оправдание, применение силы недопустимо ни в каком случае. Во всех государствах уже давно поняли разницу, существующую между правами, — или мнимыми правами, — и их осуществлением, и возвращение на прежние позиции повергло бы нас всех в состояние полной анархии. Аналогичным образом выдвижение принципа самозащиты представляло бы собой серьезный шаг назад в международных отношениях.

34. Организация Объединенных Наций была создана именно для того, чтобы обеспечить международному коллективу правопорядок, позволяющий запретить применение силы как средства национальной политики. Всякое стремление к справедливому решению экономических и социальных проблем, как бы велико оно ни было, будет абсолютно бесполезным, если Организации Объединенных Наций не удастся обеспечить человечеству прочный мир. А мир не может быть обеспечен до тех пор, пока отдельным государствам позволяют применять силу и открыто издеваться над постановлениями Генеральной Ассамблеи.

35. Мы твердо решили работать вместе, чтобы обеспечить всем народам удовлетворение их самых неотложных нужд и освободить их от бедствий голода и нищеты. Больше чем когда-либо мы полны решимости защищать высший дар мира в условиях свободы и законности. Эту важную задачу мы возложили на Организацию Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций должна раз и навсегда обескуражить всех врагов мира. Место Италии в рядах тех кто борется за проведение в жизнь постановлений и принципов Устава. И мы считаем эти принципы не простыми словами, которые время от времени необходимо платонически провозглашать, а наоборот обязательными правилами поведения, которым мы должны подчиняться, чтобы обеспечить мирное развитие отношений между народами мира.

36. Г-н ЛЛОЙД (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Разрешите мне сначала, г-н Председатель, поздравить вас с избранием на эту должность. Первый раз я встретил вас в 1951 году в Париже на шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Я сразу ясно увидел, что вы сможете сделать большой вклад в работу этой Организации, и с тех пор это убеждение все время укреплялось во мне. Я искренне рад вашему избранию и я желаю вам полного успеха в исполнении ваших обязанностей.

37. Что касается другого кандидата на должность Председателя Ассамблеи, многоуважаемого министра иностранных дел Судана, я хотел бы лишь сказать, как высоко я ценю то, как он принял решение Генеральной Ассамблеи, и выразить надежду, что на одной из будущих сессий Ассамблеи он займет эту высокую должность. Ввиду давних тесных уз, связывающих Судан и Соединенное Королевство, это будет счастливый для нас день.

38. Еще одно слово личного характера: я хочу от имени делегации Соединенного Королевства выразить благодарность выбывающему Председателю сэру Лесли Мунро за прекрасное исполнение им своих обязанностей. Мне тем более приятно сказать это, так как сэр Лесли мой близкий личный друг.

39. Ежегодно в это время при обсуждении мирового положения мы обзираем вместе достижения и неудачи последних двенадцати месяцев, анализируем нынешние причины напряженности и оцениваем перспективы на мир. Я считаю, что темой своего выступления я не могу избрать ничего лучшего, как продолжать развивать мысль, высказанную сэром Лесли Мунро в его заключительной речи [747-е заседание, пункт 6] — мысль о международной взаимозависимости или, как он сказал, «мы живем в безвозвратно взаимозависимом мире».

40. В какой же степени удастся нам создание всемирного общества, члены которого живут в мире друг с другом? При теперешнем положении это звучит несколько трагической иронией. Человек завладел многими тайнами природы. Он нашел новые источники энергии, новые способы использования продуктов земли. Открылись и были расширены новые перспективы долголетия, всеобщего процветания и счастья. Средства сообщения и передвижения становятся все более доступными и быстрыми. В самом деле, для министров иностранных дел поездки стали, пожалуй, уже слишком простыми; теперь считается, что мы должны объезжать земной шар почти с регулярностью спутников. Но трагедия заключается в том, что, несмотря на все эти чудесные достижения, не наблюдается соответствующего улучшения политических отношений между странами.

41. Как же обстоит дело в данный момент в отношении различных аспектов взаимозависимости? Широко признается тесная взаимозависимость мира в области здравоохранения и медицины. В этой области происходит широкий обмен знаниями и техникой. Чувство взаимозависимости существует также в некоторых технических областях, таких как сельское хозяйство, эпизоотии, борьба с вредителями и т.п. Для обмена знаниями и техникой в этих областях предпринимаются практические шаги. То же самое можно сказать в отношении некоторых областей культурной деятельности, таких как театр, балет, музыка и спорт. В области технической помощи прилагаются значительные международные усилия.

42. Во всем этом мы с радостью признаем работу специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и благодарим тех преданных мужчин и женщин, которые посвятили себя этому делу.

43. И позвольте мне между прочим сказать, что мы надеемся также, что в течение 1959 года всему населению земного шара будет предоставлена специальная возможность проявить интерес и сочувствие к особому начинанию гуманитарного характера. Я имею в виду предложение о проведении Всемирного года беженца, которое в моей стране планируют различные организации, чтобы стимулировать более энергичное усилие для разрешения проблемы беженцев, которая продолжает существовать и лежит тяжелым укором на совести всех нас. Мы надеемся, что этот проект будет проведен при щедрой поддержке правительств и народов, так как мы твердо верим, что такое дружное усилие может сильно облегчить участь этих несчастных людей.

44. Переходя к экономической области, мы констатируем, что еще многое остается сделать в этой области взаимозависимости. Международное экономическое сотрудничество оставляет желать многого. Практические меры и программы должны быть еще выработаны. Существует конфликт между теми, кто верит в свободную экономику, теми, кто верит в полностью управляемую систему хозяйства, и сторонниками промежуточной системы. До сих пор мы не смогли еще выработать общей доктрины экономической политики, которая могла бы сохранить равновесие между интересами производителей сырья, крупных промышленных потребителей и торговых стран мира. Тем не менее, хотя мы и не знаем точно, как достичь этого равновесия, я думаю, все мы понимаем, что экономически мы зависим друг от друга. Мы знаем, что если в одной части мира существует глубокая нищета, то рано или поздно она отразится на других странах. Принимаются все же некоторые прогрессивные меры. Соединенное Королевство приветствует создание Экономической комиссии для Африки. Эта новая организация может рассчитывать на полную поддержку пра-

вительства Ее Величества в Соединенном Королевстве, и мы желаем ей полного успеха.

45. В своем выступлении в четверг 18 сентября [749-е заседание] г-н Даллес высказал уверенность в том, что для всех стран мира наступил момент подвести итоги достигнутых ими до сих пор результатов в области экономического развития и вновь составить долгосрочный план совместных действий. Он перечислил ряд важнейших мер, которые можно было бы принять, включая возможность увеличения капитала Международного банка реконструкции и развития и квот Международного валютного фонда. Мы горячо приветствуем эти предложения и готовы, в пределах наших ресурсов, содействовать проведению в жизнь этой прекрасно задуманной программы. Эта программа, как подчеркнул г-н Даллес, должна быть совместным начинанием всех государств-членов Организации и вместе с ним я надеюсь, что 1959 год будет годом небывалой инициативы в перспективном процессе экономического развития.

46. И так в отношении взаимозависимости в тех областях, которых я коснулся, дело обстоит довольно хорошо или во всяком случае не так уж плохо. Но когда мы переходим к политической взаимозависимости между странами и посмотрим на достигнутый прогресс, то не можем не испытать чувства неудачи и разочарования.

47. В чем сущность политической взаимозависимости? По мнению Соединенного Королевства, основанному на многовековом опыте парламентарных учреждений, единственными принципами счастливого общества в национальном плане являются принцип «живи и дай жить другим», принцип терпимости и взаимопонимания и, конечно, принцип политических дискуссий, но при уверенности, что национальное единство достаточно крепко, чтобы не допускать злоупотреблений принципом терпимости. Однажды я слышал заявление о том, что демократия успешно осуществляется только тогда, когда 75 процентов населения придерживается примерно одних и тех же взглядов по 75 процентам текущих вопросов. Всякие обобщения опасны, но я думаю, что в данном случае есть доля правды. Я считаю, что в моей стране это в общем так и происходит, и поэтому наша демократия отличается разумной терпимостью и взаимопониманием различных слоев общества.

48. Какая революция произошла бы в международных делах, если бы все государства могли проникнуться таким же принципом «живи и дай жить другим» и при этом не только придерживаться его в теории, но и проводить его в жизнь на практике. Поэтому в своей речи я попытаюсь ясно изложить, что в настоящее время возможно сделать для укрепления этого принципа и для претворения его в жизнь.

49. Прежде всего я укажу на работу самой Организации Объединенных Наций. Устав предписывает нам «проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи». В статье 1, в которой излагается цель Организации Объединенных Наций, содержатся следующие хорошо знакомые многим из нас выражения:

«Осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии и

быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей».

50. Это и есть теория взаимозависимости. В какой степени применяется эта теория на практике? Мы должны признать, что до сих пор Совету Безопасности, за исключением одного или двух случаев, не удавалось заставить выполнять международные соглашения или быстро устранять угрозы нарушения мира. В этом виновата не Организация Объединенных Наций, а тот факт, что великие державы не смогли договориться друг с другом и что одна великая держава неоднократно злоупотребляла правом вето.

51. В результате этого оказалось невозможным не только достижение согласованных решений, но и принятие быстрых мер в критических ситуациях. Вот почему, когда в Ливане и Иордании произошли события на неделе, начавшейся 14 июля 1958 г., Соединенным Штатам и Соединенному Королевству, в ответ на просьбу законных правительств этих стран, пришлось немедленно принять меры, чтобы спасти независимость двух малых стран и выиграть таким образом время для принятия других мер.

52. Наша Организация добивается лучших успехов, когда она располагает достаточным временем, чтобы примирить противоположные точки зрения и указать путь нахождения приемлемых для всех решений. Когда Организация Объединенных Наций располагала достаточным временем, чтобы выполнить функцию примирения, она оказывалась вполне компетентной и часто даже достигала больших успехов в деле нахождения приемлемых решений в рамках Устава.

53. Посмотрим теперь в этой перспективе на все события в Ливане и Иордании. 21 августа 1958 г. во время третьей чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи произошло то, чего, я думаю, никто из нас не ожидал: резолюция [1237 (ES-III)] была принята единогласно. Этой резолюцией казалось был признан именно тот принцип, который я стараюсь отстаивать — принцип взаимозависимости арабских стран Среднего Востока и

даже всех стран Среднего Востока. В этой резолюции в прекрасных словах изложена доктрина «живи и дай жить другим».

54. Во исполнение этой резолюции Генеральный Секретарь посетил некоторые из заинтересованных стран на Среднем Востоке. Я хочу с признательностью отметить его бескорыстные и напряженные старания добиться урегулирования вопроса, равно как и всю остальную его работу в нашей Организации. В скором времени мы получим его доклад,² в котором он нам сообщит о предпринятых и намечаемых им практических шагах. Мы надеемся, что в результате этих стараний создастся атмосфера мира и терпимости и тем самым будет облегчен вывод британских вооруженных сил. Нашим искренним желанием является то, чтобы хорошие слова резолюции от 21 августа 1958 г. были превращены в жизнь.

55. Но мы должны смотреть в лицо фактам. Предстоит еще многое сделать, чтобы добиться этого. В данное время Иордания осажденная страна. Нормальные экономические и торговые пути сообщения с Ливаном через Сирию еще не открыты. По ним нельзя доставлять не только нефтяных продуктов, но даже многих насущно необходимых предметов потребления. Объединенная Арабская Республика до сих пор запрещает гражданским самолетам, направляющимся в Иорданию, пролетать над ее территорией. Это — факты, а не толкование. Мне представляется, что пока существует такое положение, нельзя даже делать вид, что резолюция от 21 августа проводится в жизнь в том духе, в котором она была внесена и принята.

56. Перехожу теперь к вопросу о нападках на монархию и правительство Иордании с радиостанций, находящихся за пределами иорданской территории. Я читал некоторые из последних радиопередач, особенно сообщение от 11 и от 16 сентября, и мне достаточно процитировать одну или две фразы:

«Я предсказываю, что разговоры и переговоры Хаммаршельда ни к чему не приведут... необходимо поэтому найти другое решение... плоды дерева свободы не созреют, пока кровь мучеников не оросит это дерево... земля Иордании суха и жаждет крови».

Радиопередача заканчивается призывом к свержению теперешнего режима в Иордании. Находящееся у власти в Иордании правительство подвергается грубым и злобным нападкам, проникнутым жаждой крови и подстрекательством к убийству и разрушению. Сообщения, о которых я говорю, передавались с радиостанции, расположенной в районе Дамаска.

² Этот доклад был впоследствии распространен как документ A/3934/Rev.1.

57. Продолжение такого рода деятельности представляется мне абсолютно не совместимым с резолюцией от 21 августа. Я знаю, что для проведения мероприятий нужно время, но я надеюсь, что заинтересованные правительства уже принимают решения в духе этой резолюции и что скоро будет выполнено данное ими обещание проводить добрососедскую политику в отношении Иордании. Я повторяю, что мы хотим как можно скорее вывести свои войска, и надеемся поэтому, что ослабление напряженности, о котором договорились на словах 21 августа, будет быстро осуществлено на деле, особенно в той области, о которой я только что говорил. Мы с нетерпением ждем доклада Генерального Секретаря и первых признаков преодоления этих трудностей.

58. Я только что говорил о нападках по радио со стороны одной страны, или с территории одной страны, против правительства другой страны. Этот вопрос касается не одной только Иордании. Он имеет гораздо более широкое значение. Я считаю его одним из главных факторов поддержания состояния напряженности в мире в настоящее время. По нашим законам вы можете говорить все, что угодно, о людях и их взглядах при том условии, что вы на них не клеветеете и не подстрекаете к насилию. Большая часть передаваемого по некоторым радиостанциям материала идет гораздо дальше простого выражения политических взглядов по международным проблемам. Допускается клевета на отдельных лиц и прямое подстрекательство к кровопролитию.

59. Я намеренно не стану приводить дальнейших примеров. И я не утверждаю, что в этом виновна только одна группа стран. Я хочу лишь сказать, что международный коллектив должен найти новые пути в этой области и установить новый кодекс поведения, новые нормы, в силу которых правительства не будут разрешать государственным или другим находящимся на его территории радиостанциям передавать сообщения, содержащие подстрекательство к убийству, восстанию и к войне. Надеюсь, что настоящая сессия Ассамблеи более подробно остановится на этом вопросе.

60. Я уже говорил о трудном положении Организации Объединенных Наций, в котором она оказывается в тех случаях, когда какой-нибудь кризис требует принятия немедленных мер. Я полагаю, мы должны серьезно подумать о том, нет ли возможности сделать Организацию Объединенных Наций более способной действовать быстро в случае критического положения.

61. Одним из таких способов, который, как я знаю, многие делегации имеют в виду, могло бы быть создание вооруженных сил или запасных частей Организации Объединенных Наций для поддержания мира; речь идет не о боевой силе, а о вооруженных

контингентах с такими же функциями, какие выполняют Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций в Газской полосе. Я уверен, что никто не станет оспаривать, что эти вооруженные силы добились успеха и что все мы должны быть благодарны странам, предоставившим свои контингенты. Бесспорно, будут возникать новые проблемы, которые будет легче разрешать, если будут иметься какие-нибудь вооруженные силы Организации Объединенных Наций. Наличие вооруженных сил Организации Объединенных Наций для поддержания мира не разрешит все же проблемы немедленных действий в случае кризиса. Всегда требуется какое-то время для организации такой акции. Решение об использовании этих вооруженных сил в каждом конкретном случае должно быть принято Организацией Объединенных Наций, а их применение будет зависеть от согласия заинтересованных стран. Тем не менее многое можно сделать для сокращения времени, необходимого для формирования такого рода вооруженных сил, а, кроме того, самый факт, что будет известно о возможности создания вооруженных сил в короткий срок, будет иметь стабилизирующий эффект.

62. Для организации таких вооруженных сил предлагалось много способов. Лично я склонен думать, что непрактично было бы предусматривать формирование вооруженных сил на постоянной основе. Это вызвало бы непреодолимые затруднения в отношении стоимости и организации, местонахождения, помещений для женатых военнослужащих, образования детей и т.д. Но, такие затруднения, по-моему, не возникнут, если отдельные государства выделяют контингенты, которые могли бы в самом срочном порядке быть предоставлены в распоряжение Организации Объединенных Наций. Не трудно было бы также создать в Секретариате небольшую планировочную секцию, которая могла бы заранее разработать планы для разрешения проблем, которые возникнут, если будет решено создать вооруженную силу для определенной цели, и само собой разумеется, что будет значительно легче заблаговременно планировать если будет известно, какие именно страны готовы предоставить свои контингенты войск и выделены ли уже для этой цели специальные части.

63. Я уверен, что доклад, который должен представить Генеральный Секретарь об опыте, приобретенном в связи с функционированием Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, будет для нас очень полезным, и на данной стадии я не хочу предпринимать этого вопроса. Я хотел бы все же надеяться на возможность некоторого прогресса в этом направлении. На основании выступлений, имевших место на третьей чрезвычайной специальной сессии и на настоящей сессии Ассамблеи, можно сделать вывод, что в общем международная общественность подготовлена к инициативе такого рода.

64. Теперь я хочу перейти к вопросу о разоружении. Это — еще одна область, где взаимозависимость мира совершенно очевидна. Применение современных вооружений имеет такие последствия, которые сказываются даже на людях, находящихся далеко от театра военных действий. Расходы по современному вооружению настолько велики, что производство оружия во всех странах означало бы отвлечение физических усилий и материальных средств от более стоящих задач. Это должно было бы отразиться на жизненном уровне всех людей. Поэтому, если будет начато контролируемое разоружение, в которое все страны будут верить, то жизнь в мире станет более благополучной и более богатой. Это само по себе приведет к ослаблению напряженности, что в свою очередь поможет разрешить другие трудные проблемы.

65. На своей двенадцатой сессии Генеральная Ассамблея уделила этой проблеме глубокое и серьезное внимание и в своей резолюции 1148 (XII), принятой 56 голосами против 9, при 15 воздержавшихся, рекомендовала план дальнейших переговоров между заинтересованными державами. В этой резолюции намечена в общих чертах программа разоружения, и правительство Соединенного Королевства вместе с пятьюдесятью пятью другими государствами поддержало этот набросанный план как служащий разумной основой для дальнейших переговоров, преследующих заключение соглашения о частичном разоружении, которое может быть проведено в жизнь при существующем в мире положении.

66. Эта резолюция осталась почти мертвой буквой. В самом деле, Комиссия по разоружению, улучшению состава которой было уделено много внимания на двенадцатой сессии, не смогла даже еще собраться, так же как и ее Подкомитет.

67. Ассамблее известно, что такое печальное положение создалось никак не по вине правительства Соединенного Королевства или его друзей и союзников. Мы всегда были готовы возобновить переговоры с Советским Союзом по общему плану, так ясно намеченному Генеральной Ассамблеей на ее двенадцатой сессии. Как это было ясно указано на совещании глав правительств членов Организации Североатлантического договора в декабре 1957 года, всего через месяц после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 1148 (XII), мы готовы были в любое время возобновить переговоры в надлежаще сформированных органах Организации Объединенных Наций и приветствовать предложения из любого источника при условии, что они преследуют цель сбалансированного и контролируемого разоружения.

68. Но Советский Союз почти на целый год парализовал работу Организации Объединенных Наций в области разоружения. Советское правительство может это делать, так как ему сравнительно без-

различна реакция общественности. Но я прошу Ассамблею представить себе, какова была бы реакция всего мира, если бы какое-нибудь западное правительство проявило такое же упрямство и так же бойкотировало бы аппарат Организации Объединенных Наций, как это сделало советское правительство после двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Общественное мнение ни одной демократической страны не допустило бы, чтобы ее правительство поступало таким образом.

69. Я считаю себя вправе напомнить Ассамблее об этой разнице в позициях. Но я не хочу останавливаться на этом. Мы должны брать факты, как они есть, и взаимные обвинения не являются нашей политикой. Наша политика заключается в том чтобы продолжать пытаться достигнуть соглашения, когда и где это представляется нам возможным, не придавая слишком большого значения вопросам престижа или формам процедуры.

70. За последние несколько недель эта политика дала плоды, которые в значительной мере улучшили в остальном печальные итоги прошлого года. В мае 1958 года советское правительство согласилось с доводом, на котором западные правительства тщательно настаивали в течение многих месяцев, а именно, что один из практических способов достигнуть соглашения — это поручить экспертам начать изучение практических проблем, связанных с контролем мер по разоружению, так как без эффективного контроля не может быть эффективного разоружения. Я позволю себе напомнить Ассамблее, что четырнадцать месяцев тому назад в июле 1957 года я лично от имени западных держав предложил в Подкомитете Комиссии по разоружению созвать экспертов для изучения мероприятий контроля, которые могут понадобиться на случай возможного достижения соглашения о приостановке ядерных испытаний.³ Я еще подробнее развил это предложение в своем выступлении во время общих прений в сентябре 1957 года [685-е заседание], и принятие этого предложения советским правительством в мае 1958 года дало возможность созвать недавнее совещание в Женеве.⁴ На этот раз Восток и Запад встретились в атмосфере, почти свободной от политики, чтобы обсудить технические стороны проблемы разоружения. Правительство Соединенного Королевства приветствовало результаты этого совещания как чрезвычайно обнадеживающий успех и хотело немедленно идти дальше.

³ См. *Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за январь-декабрь 1957 года*, документ DC/112, приложение 11.

⁴ Совещание экспертов по изучению возможности выявления нарушений возможного соглашения о приостановке ядерных испытаний, состоявшееся в Женеве с 1 июля по 21 августа 1958 года.

71. Согласованные выводы, достигнутые 21 августа 1958 г. в Женеве, дали правительствам Соединенных Штатов и Соединенного Королевства возможность предложить 22 августа советскому правительству встретиться с ними 31 октября для переговоров относительно соглашения о приостановке ядерных испытаний с фактическим установлением международной системы контроля, рекомендованной экспертами.

72. Чтобы еще сильнее подчеркнуть наше желание добиться прогресса, мы сопровождали наше предложение важным заявлением. Мы объявили, что если советское правительство согласится вести переговоры, то мы согласны в течение одного года, начиная со дня открытия переговоров воздержаться от ядерных испытаний, при условии, конечно, что и советское правительство не будет производить таких испытаний в течение этого года. Кроме того, мы обязывались в дальнейшем пролонгировать действие этого соглашения каждый раз на один год при условии достижения прогресса в деле установления контроля и проведения эффективных мер по разоружению. Я уверен, что Ассамблея должным образом оценит всю значительность этих предложений.

73. Советское правительство согласилось теперь начать переговоры, а мы, со своей стороны, согласились, чтобы они велись в Женеве. Следовательно, если переговоры будут проводиться по плану, то с первого дня переговоров мы фактически приостановим ядерные испытания на один год. Советское правительство подняло некоторые вопросы в связи с предстоящими переговорами, и мы предложили, чтобы эти вопросы, если советское правительство согласно, были обсуждены на самом предстоящем совещании.

74. Но я могу сказать, — и я знаю, что выражаю также точку зрения правительства Соединенных Штатов на этот вопрос, — что оба наши правительства сделают все от них зависящее, чтобы довести эти переговоры до успешного завершения. Мы надеемся, что переговоры, намеченные на 31 октября 1958 г., будут первым шагом на пути к контролируемому разоружению.

75. Другим обнадеживающим моментом является тот факт, что советское правительство признало необходимость обсуждения технических вопросов и в другой области, а именно в области методов инспекции для сокращения возможностей внезапного нападения. Это тоже то, что я год тому назад настоятельно рекомендовал вниманию Генеральной Ассамблеи. Если в этой области технический прогресс окажется столь же достижимым как в области ядерных испытаний, то легче будет достигнуть соглашения, которое приведет к действительному и неопределимому увеличению доверия в международных отношениях, что, в свою очередь, приведет и к другим

положительным результатам. Поэтому мое правительство горячо надеется, что переписка, которая ведется в настоящее время по этому вопросу между правительствами Соединенных Штатов и Советского Союза, успешно завершится созывом экспертов в ближайшем будущем.

76. Все это дает нам основание надеяться, что очень скоро и сама Организация Объединенных Наций сможет возобновить свою плодотворную работу по разоружению посредством своего собственного ею установленного аппарата.

77. Тем временем я хотел бы указать на один вопрос, который имеет некоторое отношение к разоружению и по которому, по-моему, возможно достигнуть прогресса на настоящей сессии Генеральной Ассамблеи. Я имею в виду меры, направленные на привлечение Организации Объединенных Наций к непосредственному участию в разрешении возникающих теперь проблем в связи с открытиями, сделанными человеком в области космического пространства. Ассамблея может на текущей сессии подойти к разрешению всей этой проблемы с несколько иной и быть может более положительной точки зрения. Мое правительство приветствует инициативу правительства Соединенных Штатов, преследующую цель расширить международное сотрудничество в области использования космического пространства в мирных целях.

78. Мы полагаем, что это необходимо сделать теперь же, когда век космического пространства только еще начинается. Постараемся избежать на этот раз затягиваний и упущенных возможностей, сделавших проблемы ядерной энергии гораздо более трудно разрешимыми. Но без более подробного ознакомления с этой проблемой мы не можем действовать эффективно. Идея использования космического пространства в мирных целях все еще довольно расплывчатая и вместе с тем такое использование определенно затрагивает многие сферы, включая сферы компетенции нескольких специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

79. Поэтому мы поддержим предложение Соединенных Штатов [А/3902] о том, чтобы в качестве первого шага Генеральная Ассамблея назначила специальный комитет для изучения вопроса и представления рекомендаций. Мы надеемся, что эта проблема может изучаться вне связи с проблемой разоружения и что она не станет предметом международных разногласий, как эта последняя. При таких условиях, мы уверены, это начинание со временем сможет содействовать достижению общей цели укрепления мира.

80. Теперь я хочу коснуться некоторых конкретных проблем, которые обуславливают напряженность в

мире и которые, быть может, будут обсуждаться на настоящей сессии Ассамблеи.

81. Существует кипрский вопрос. Этот вопрос уже неоднократно обсуждался в прошлом. В своем сегодняшнем выступлении я не хочу сказать ничего, что могло бы еще больше затруднить или сделать более ожесточенными будущие прения. Правительство Соединенного Королевства всеми силами стремилось найти приемлемое окончательное решение, которое удовлетворило бы все заинтересованные стороны. Мы делали одно предложение за другим. Мы испробовали все формы дипломатического подхода и переговоров. Теперь мы предложили временный план на ближайшие семь лет, и я хочу сообщить Ассамблее соображения, которыми руководилось мое правительство, предлагая этот план.

82. В проблеме Кипра заинтересованы три страны. Во-первых, Соединенное Королевство: в данное время суверенитет над этим островом принадлежит нам. Мы несем ответственность за обеспечение мира и благополучия киприотов. Этот остров имеет для нас стратегическое значение, так как он позволяет нам выполнять наши международные обязательства. Значительное большинство населения — греческие киприоты. Кроме их культурной и религиозной связи с Грецией, они стремятся и к соединению с Грецией. Поэтому в судьбах острова сильно заинтересована Греция. И наконец Турция. На острове живет значительное число турецких киприотов, которые считают своей родиной Турцию. Кипр имеет для Турции большое стратегическое значение, так как защищает ее южные порты и в прошлом был долго связан с Турцией.

83. Поэтому вопрос этот касается трех заинтересованных стран, и этого никто не может оспаривать. Это — трехсторонняя проблема. Нам казалось, что для достижения прогресса в этом вопросе самым конструктивным было бы, чтобы три заинтересованные государства попробовали в течение ближайших семи лет провести в жизнь план, учитывающий интересы всех трех сторон и в то же время позволяющий населению Кипра прогрессировать в направлении самоуправления. Сегодня я не буду подробно останавливаться на тщательно сбалансированном плане, предусматривающем все за и против, прекрасно известные большинству из вас.

84. Этот план не претендует на окончательное решение вопроса. Никому не предлагается отказаться от своей точки зрения относительно того, каким должно быть окончательное решение. А кроме того, я считаю, что это единственный способ прекратить дальнейшие насилия на острове и восстановить нормальные отношения между тремя странами и двумя киприотскими народностями, после чего для населения Кипра откроется некоторая перспектива будущего. Эта политика основана на здоровых принципах, согласно которым каждая община

должна управлять своими делами, и избранные представители обеих общин должны совместно управлять делами острова в целом посредством органа с греческим большинством. Конечно проведение этой политики сопряжено с некоторыми опасностями, но после самого тщательного изучения вопроса мы пришли к убеждению, что эти опасности далеко не так велики, как опасности, связанные с колебаниями и отступлением. Мы полагаем, что воплощенная в этом временном плане политика является наилучшей для всего населения Кипра и единственно возможной, если не хотеть снова оказаться в тупике, а также единственной, которая дает надежду на практический прогресс. Это — смелая попытка, в духе нашего времени, подойти к разрешению трудной и спорной проблемы на принципе взаимозависимости, и я надеюсь вы поддержите этот план:

85. На этой сессии в Шестом комитете будет обсуждаться вопрос о территориальных водах и о рыболовных правах. Это — еще более яркий пример проблемы, где должен быть признан принцип взаимозависимости. Мы считаем, что этот вопрос должен быть урегулирован посредством международного соглашения и что односторонний захват районов открытого моря под предлогом одностороннего национального решения совершенно не соответствует духу времени. Мы глубоко сожалеем о нашем теперешнем споре с Исландией. С давних пор у нас были с этой страной самые сердечные отношения, которые мы хотим восстановить возможно скорее. Наше расхождение заключается главным образом в том, что у нас разные точки зрения относительно того, что является законным правом Исландии. Соединенное Королевство и некоторые другие страны считают, что Исландия поступает незаконно. Исландия утверждает, что она действует вполне законно. Поэтому я предлагаю следующее. Если правительство Исландии согласно, то давайте передадим это дело на рассмотрение Международного Суда. Если закон на стороне Исландии, то ей нечего бояться этого предложения.

86. Тем временем, повторяю, Соединенное Королевство всегда было и все еще готово путем переговоров заключить соглашение, которым обеспечивалось бы будущее рыбных промыслов вокруг Исландии и учитывалась бы зависимость Исландии от ее рыбных промыслов. Это, конечно, не предположало бы рассмотрения в мировом плане вопросов о территориальных водах и границах рыбных промыслов на второй Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам морского права. Соединенное Королевство согласно также продолжать с Исландией переговоры о приемлемом для обеих сторон модус вивенди в ожидании проведения этой Конференции.

87. Мы пытались неоднократно начать переговоры, но до сих пор безуспешно. Резюмируя, я повто-

ряю: если правительство Исландии обосновывает свое притязание на расширение границ своих рыбных промыслов экономическими потребностями, мы готовы договориться о справедливом решении вопроса; если оно обосновывает его своими правами по международному праву, пусть Международный Суд рассмотрит это дело. Я не сомневаюсь, что Исландия лояльно подчинится решению Суда, и конечно, мы тоже.

88. Другая проблема, которая уже является причиной неустойчивости в мире, — это продолжающееся разделение Германии. Конечно чудовищен тот факт, что по прошествии более тринадцати лет с момента окончания войны германский народ все еще разделен, несмотря на горячее желание громадного большинства народа по обе стороны разделяющей линии снова соединиться. Я не понимаю, как можно надеяться на установление какой-либо прочной системы безопасности в Европе, пока не будет устранена эта несправедливость. К сожалению, советское правительство все еще отказывается признать свои обязательства в этом отношении или выполнить директиву, на которую само советское правительство согласилось на Женевском совещании в июле 1955 года.⁵ Мы продолжаем утверждать, что единственным практическим и справедливым решением вопроса было бы разрешить немецкому народу свободно избрать свое собственное правительство путем свободных всегерманских выборов и признать за свободно избранным всегерманским правительством право определить свою внутреннюю и внешнюю политику. Неужели нет никакой надежды, что советское правительство признает в конце концов справедливость такого требования и позволит найти решение этой проблемы?

89. Теперь я хочу сказать несколько слов о положении в Тайваньском проливе. Правительство Соединенного Королевства поддерживает правительство Соединенных Штатов в его желании мирным путем решить этот вопрос. Надеюсь, что все искренне разделяют это желание. Интенсивная бомбардировка Цзиньмыньдао китайскими коммунистическими войсками создала чрезвычайно острое положение. Мы надеемся, что дальнейшее применение силы будет прекращено и что китайские националистические власти также воздержатся от военных действий. Мы приветствуем происходящие в Варшаве переговоры между правительством Соединенных Штатов и правительством Китайской Народной Республики. Мы отметили два весьма важных заявления, сделанные от имени Соединенных Штатов по поводу этих переговоров. В своем обращении к американскому народу 12 сентября 1958 г. президент Эйзенхауэр заявил:

«Существуют меры, которые могут быть приняты

⁵ Совещание глав правительств четырех великих держав.

во избежание того, чтобы прибрежные острова перестали быть постоянным источником угрозы миру».

В своем выступлении в Ассамблее 18 сентября г-н Даллес сказал следующее:

«Мы стремимся добиться немедленного прекращения огня и на справедливых условиях, которые положили бы конец провокации и открыли бы путь к мирному урегулированию различных связанных с этим требований и контртребований» [749-е заседание, пункт 30].

90. Мы приветствуем такой примирительный подход со стороны правительства Соединенных Штатов. Мы осуждаем резкий и вызывающий тон заявлений об этой ситуации представителя Китайской Народной Республики и Советского Союза. Рассматривая создавшееся положение, мы не можем забыть поведения сторон на протяжении последних десяти лет, равно как и огромного вклада американского народа в дело экономической помощи Западной Европе и большинству других стран мира. Мы помним его ведущую роль в Корее и огромные жертвы, принесенные им, чтобы обеспечить безопасность, которая позволяет народам пытаться наладить свою жизнь без постороннего вмешательства и без боязни агрессии. Мы не видели, чтобы те, кто теперь говорит об американской агрессии на Дальнем Востоке, пытались сделать что-либо подобное. Как бы то ни было и независимо от правовых аспектов текущего спора, я полагаю, что международное сообщество должно объединиться, настаивая на том, чтобы этот вопрос не был бы урегулирован с помощью силы. Поэтому мы горячо надеемся, что происходящие военные действия будут немедленно прекращены и что будет твердо решено довести варшавские переговоры до удовлетворительного конца.

91. Я коснулся некоторых серьезных проблем, до сих пор стоящих на пути к осуществлению наших целей, — мира и устойчивости в мире. Я пытался без злобы говорить о разногласиях Великобритании с другими государствами. Я не старался преуменьшать связанных со всеми этими проблемами затруднений, но пытался указать способы, которые, по-моему, следует применить, или каким образом следует подойти к этим затруднениям, чтобы их преодолеть. Никогда до сих пор человечество не располагало такими материальными возможностями. Никогда еще такое количество людей не могло пользоваться благами науки. Чтобы воспользоваться этими возможностями и плодами многочисленных блестящих трудов ученых и техников, нам необходимо, по-моему, стремиться к двум целям. Во-первых, мы должны позаботиться о том, чтобы морально человек рос параллельно с увеличением материальных возможностей и чтобы он не утратил сознания важности духовных ценностей. Во-

вторых, мы должны искать новые политические методы. В своем выступлении я пытался остановиться на проблеме взаимосвязи. Это значит, что, отстаивая наши личные требования и интересы, мы должны также принимать во внимание надежды и чаяния других народов и международного коллектива в целом. Как для нас, так и для грядущих поколений, мир не будет счастливым без терпимости и взаимного понимания. Но если мы всегда будем помнить, что все мы, независимо от расы или вероисповедания, члены одной и той же семьи, и если каждый из нас сможет на практике осуществлять благородные принципы, которые проповедают наши уста, тогда мы действительно сможем с верой и надеждой смотреть на будущее.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Иордании просил разрешения сделать сейчас очень краткое заявление. Это не будет его окончательным заявлением, которое он предполагает сделать в ходе общих прений. Это будет лишь короткое заявление в связи с одной из тем, затронутых представителем Соединенного Королевства.

93. Г-н РИФАИ (Иордания) (говорит по-английски): Благодарю вас, г-н Председатель, за то, что вы разрешили мне сделать это краткое заявление. Делегация Иордании надеется на возможность сделать свое главное заявление 30 сентября. В нем мы попытаемся рассмотреть вопросы, особо интересующие Иорданию. Надеемся, что к тому времени на рассмотрение Ассамблеи уже будет представлен доклад Генерального Секретаря,⁶ который Генеральная Ассамблея просила представить в резолюции, принятой на ее третьей чрезвычайной специальной сессии [резолюция 1237 (ES-III)] по предложению арабских государств, и что тогда моя делегация сможет высказаться по поводу затронутых там вопросов. Но только что произнесенная министром иностранных дел Соединенного Королевства речь позволяет моей делегации высказать от имени правительства Иордании некоторые предварительные взгляды относительно вывода из Иордании британских войск.

94. Со времени принятия резолюции от 21 августа 1958 г. правительство Иордании в своей политике строго придерживалось принципов, изложенных и вновь подтвержденных в этой резолюции. Мы хотели не только исполнить свое обещание и соблюдать свои международные обязательства, но мы хотели также дать новые доказательства, если в этом когда-либо была необходимость, нашего истинного национализма и правильности нашей политики в отношении арабского мира.

95. Мы надеемся теперь что зло, причиняемое Иордании некоторыми из соседних с ней арабских стран,

⁶ Этот доклад был впоследствии распространен как документ A/3934/Rev.1.

скоро прекратится. После улучшения позиции этих родственных государств и нормализации их отношений с Иорданией, несомненно, очень быстро следует вывод британских войск из Иордании. Мое правительство уже консультируется с правительством Соединенного Королевства по этому вопросу.

96. Г-н Кув де МЮРВИЛЬ (Франция) (говорит по-французски): За двенадцать лет существования Организации Объединенных Наций установилась традиция общих прений, на которых в начале сессии Генеральной Ассамблеи каждой делегации дается возможность проанализировать международное положение, изложить особенно интересующие ее проблемы, по мере надобности высказать свои пожелания и, вообще, внести свой вклад в тот объективный анализ положения, который входит в задачу учреждения, ответственного за поддержание мира и за установление дружественных отношений между всеми народами мира. Обычно такие прения характеризуются стараниями каждого защитить национальные интересы своей страны и проявлением человеческих страстей, которые иногда выходят за пределы нормально допустимого. Как правило, однако, в достаточной степени непредвзятый человек может составить себе на основании этих прений цельное впечатление и прийти к определенным выводам. В этом главный интерес прений, но также и их главная отрицательная сторона, так как мы должны признать, что в революционном мире, в котором все мы живем, причины озабоченности и опасность конфликтов отодвигают на задний план все то, что могло бы способствовать оптимизму.

97. Опять и в этом году сессия Ассамблеи открывается в атмосфере двух серьезных международных кризисов, — одного на Среднем Востоке и другого на Дальнем Востоке — тогда как никакого прогресса не отмечается в урегулировании стоящих перед нашими правительствами серьезных проблем, будь то проблем, которые возникли в результате последней войны и из которых самой серьезной мы, французы, считаем трагический раздел Европы, или более общей проблемы разоружения. Это значит, что теоретически перед Организацией Объединенных Наций вновь открывается колоссальное поле деятельности, если она хочет выполнить порученную ей Уставом задачу и удовлетворить страстные вожеления народов мира.

98. Правда, из двух упомянутых мною кризисов один — на Среднем Востоке — сейчас находится, как будто, в стадии сравнительной стабилизации. Около двух месяцев тому назад, или несколько более, когда по просьбе заинтересованных правительств в Ливан прибыли американские, а в Иорданию британские войска, казалось, что согласно в мире угрожает конфликт великих держав, снова назревший в этом районе. Посылались тревожные сообщения, раздавались серьезные угрозы и все

посольства искали способа организовать переговоры, чтобы остановить дальнейшее развитие событий. В такой обстановке всего лишь несколько недель тому назад Генеральная Ассамблея собралась на свою чрезвычайную специальную сессию, чтобы локализовать могущий разгореться пожар.

99. Мы можем сейчас сделать первую оценку того, что тогда было сделано, и дать прогноз будущих событий сейчас, когда Генеральный Секретарь с минуты на минуту представит Ассамблее свой доклад. Я счастлив сказать, что эта оценка довольно оптимистична, во всяком случае, поскольку это касается французской делегации. Такой оптимизм объясняется определенно выявившейся тенденцией обсуждать эти проблемы по существу, т.е. объективно, по мере того, как они возникают, когда устранены все посторонние влияния. Это символически подтвердилось в августе 1958 года, когда заинтересованные страны, т.е. арабские страны, предложили и внесли принятую тогда же резолюцию [резолюция 1237 (ES-III)]. Было ясно, что для дальнейшего прогресса необходимо отделить друг от друга две конкретные проблемы, лежащие в основе кризиса и существовавшие сами по себе — ливанскую проблему и проблему Иордании. Это был единственный способ дать обоим заинтересованным странам возможность урегулировать свои внутренние дела и самостоятельно решить свою участь.

100. В этом и заключается, по-моему, задача Генерального Секретаря, которую ему поручила Ассамблея, предоставив в его распоряжение, за исключением вооруженных сил, все средства, которые он найдет необходимыми, чтобы показать во всех непосредственно заинтересованных и соседних с ними странах готовность Организации Объединенных Наций создать такие условия, при которых Ливан и Иордания свободно смогут избрать свой путь, и таким образом положить конец кризису, который угрожал самому существованию последнего из этих двух государств.

101. С большим интересом и надеждой мы ждем теперь доклада Генерального Секретаря, неослабные усилия которого заслуживают нашу признательность. Мы думаем, что последующий ход событий оправдает наши надежды и, в частности, сделает возможным скорый вывод вооруженных сил, которые находятся еще в Ливане и в Иордании и которые, как мы знаем, ни правительство Соединенных Штатов, ни правительство Соединенного Королевства не хотят держать там ни минуты дольше, чем это абсолютно необходимо.

102. В то же время мы знаем, что, когда будет пройдена эта трудная стадия, все проблемы Среднего Востока далеко не исчезнут. Некоторые из этих проблем Организации Объединенных Наций не касаются: это — те проблемы, которые возникают в связи с естественной эволюцией стран этого

района, поскольку эта эволюция происходит мирным путем и никто не думает прибегать к прямым или косвенным агрессивным действиям. С другой стороны, существуют отношения с остальным миром и влияния на него, существуют прямые или косвенные обязательства стран, называемых великими державами. Все эти вопросы считалось необходимым обсудить специально и рано или поздно урегулировать, чтобы обеспечить Среднему Востоку все перспективы мирного развития и экономический прогресс в условиях подлинной независимости.

103. Едва положение на Среднем Востоке начало до некоторой степени стабилизироваться, как в другой части мира, сравнительно спокойной в течение трех последних лет, совершенно неожиданно назрел новый кризис. Серьезные события в Тайваньском проливе вызывают беспокойство, если не тревогу. Мир на Дальнем Востоке снова поставлен под угрозу.

104. Франция лично не имеет никаких обязательств в этом районе. Поэтому она совершенно свободно может судить о происходящих событиях, и она преследует только одну цель, а именно прекращение военных действий, которые могут иметь серьезные последствия. По нашему мнению, применение силы никогда не является хорошим способом урегулирования политических конфликтов, и оно еще меньше может быть оправдано, если имеется риск, что результаты могут оказаться вне всякой пропорции с преследуемой целью. Вот почему мы искренне желаем, чтобы переговоры, начатые еще в то время, когда происходили некоторые военные операции, закончились соглашением, которое, если и не разрешит основную проблему, то хотя бы установит некий модус вивенди, могущий устранить угрозу войны на Дальнем Востоке.

105. Если бы эти переговоры, к сожалению, не дали положительных результатов, то Организации Объединенных Наций пришлось бы заняться этим конфликтом и попытаться закончить его в духе Устава.

106. Непосредственные опасности, которые необходимо устранить, не должны заслонять собою тех долгосрочных проблем, которые являются истинными причинами нашего беспокойства и опасностей, возникающих по мере развития событий. Эти проблемы, с которыми нам каждый год приходится здесь иметь дело и которые возникают ежеминутно за пределами Организации, являются плодом холодной войны, т.е. результатом разделения мира и гонки вооружений, как последствия этого разделения.

107. Время от времени начинают говорить или обсуждать вопрос о созыве конференции на высшем уровне, не столько в надежде урегулировать все эти вопросы, сколько с целью ослабить создаваемую ими в мире напряженность. Уже почти год тому назад как была снова выдвинута эта идея и

моментами казалось возможным предвидеть близкое решение. После многих колебаний перспективы на такую конференцию в данный момент снова сильно отодвинулись, во-первых, потому что два серьезных международных кризиса, о которых я только что говорил, отвлекли внимание от менее срочных проблем, а, во-вторых, потому что между западными державами и Советским Союзом обнаружилось совершенно определенное разногласие в отношении намеченных целей.

108. С самого начала было ясно, что очень трудно будет достигнуть решения или хотя бы какого-нибудь прогресса в разрешении политических проблем. Я имею в виду главным образом воссоединение Германии — одну из самых важных из этих проблем, хотя бы с чисто человеческой точки зрения.

109. Но были еще другие и более серьезные трудности. Что касается нас, т.е. я хочу сказать — Франции, то мы могли бы примириться с тем фактом, что некоторые вопросы в данный момент неразрешимы и оставить их решение до лучших времен, сосредоточив наши усилия на тех вопросах, по которым имеется по-видимому возможность договориться и в этом случае мы имели в виду в первую очередь разоружение.

110. Обсуждение повестки дня, правда быстро прерванное, показало, к сожалению, что советская точка зрения совсем иная. В самом деле, правительство Советского Союза определенно дало понять, что то, что мы считаем вопросами, решение которых нужно временно отложить, раз их нельзя разрешить немедленно, для него является окончательным положением вещей, о непризнании которого не может быть и речи. Поэтому главной целью конференции на высшем уровне было бы официальное или формальное санкционирование статус-кво, которое в сущности является роковым последствием знаменитой Ялтинской конференции, и тем самым подтвердить раздел мира, последовавший в результате соглашений, заключенных на этой конференции.

111. В области разоружения с самого начала обнаружилась такая же тенденция, которая теперь конкретно вылилась в предложения, находящиеся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Во всех текстах сквозит не столько желание урегулировать проблемы, сколько добиться официального признания политического и военного статус-кво.

112. Этим я не хочу сказать, что проблему разоружения можно отделить от политических проблем, как таковых. Разоружение, так же как и гонку вооружений, которая ему предшествует, нельзя считать изолированным явлением, и ясно, что для того чтобы сделать разоружение возможным, было бы естественнее и целесообразнее сначала создать атмосферу взаимного доверия и уверенности в будущем.

113. Нам не удалось сделать этого на протяжении более десяти лет, в течение которых Организация старалась продвинуть общий план разоружения. Но по крайней мере все сделанные до сих пор усилия конкретно показали нам все технические возможности и невозможности в этом деле. Благодаря им продолжает жить идея разоружения, особенно потому, что внимание международной общественности приковано к страшной опасности, которую представляет собой самый факт существования ядерного оружия. Эти усилия позволяют надеяться, что если, в отличие от обычного порядка вещей, были бы заключены соглашения о таком общем плане, то облегчение, которое наступило бы в результате этого, помогло бы урегулировать остающиеся нерешенными политические проблемы и дало бы действительное ослабление напряженности, которого мы все так жаждем.

114. Приходится признать, что достигнутые до сих пор результаты незначительны. Тот общий план, который Подкомитет Комиссии по разоружению разработал летом 1957 года, был одобрен значительным большинством членов Генеральной Ассамблеи на двенадцатой сессии, но не был принят одной из наиболее заинтересованных великих держав, что и завело нас в тупик. И теперь, поскольку не удалось достигнуть общего соглашения, намечается тенденция изменить метод и добиваться ограниченных соглашений, которые, несмотря ни на что, позволили бы продвигаться вперед и создать атмосферу взаимного доверия. Как расценивать эту новую тенденцию?

115. У французской делегации нет никакой предвзятой мысли кроме желания облегчить любое соглашение, которое может оказаться полезным, и открыть какие-то перспективы на будущее. К тому же, она слишком дорожит самой идеей о разоружении, чтобы подходить к этому вопросу хотя бы слегка отрицательно. Тем не менее мы вынуждены констатировать, что мы не удовлетворены представленными нам предложениями.

116. Разоружение представляет собой сложную проблему. Для каждой из наиболее заинтересованных стран каждая из мер, взятых в отдельности, имеет различные последствия, и поэтому, если мы не хотим ставить одних в выгодное, а других в невыгодное положение, то мы должны главным образом заботиться о сохранении равновесия. С другой стороны, если мы хотим, чтобы разоружение оставалось динамическим процессом, который завершится укреплением безопасности для всех, мы не должны никогда терять из вида общей перспективы. И наконец, необходимо чтобы предлагаемые меры были действительными мерами по разоружению, а не создавали только видимость разоружения.

117. Мы считаем, что в таком духе мы должны рассматривать все представленные до сих пор пред-

ложения. Я не буду останавливаться на одном из таких предложений, в котором предусматривается пропорциональное сокращение военных бюджетов некоторых государств. Вполне правильное само по себе такое предложение сразу выдвигает проблемы контроля и ведет к возобновлению всего спора. Оно может быть изучено только таким же компетентным органом, как Подкомитет Комиссии по разоружению.

118. В остальном, мы имеем дело с предложениями двух категорий: с одной стороны, предложения о создании определенных зон, находящихся под специальным контролем, или зон сокращенного вооружения, а с другой стороны, предложение о запрещении ядерных испытаний.

119. В течение последних лет предложения первой категории были многочисленны и уже обсуждались довольно подробно. Что касается нас, то против этих предложений у нас нет принципиальных возражений при условии, что при этом ясно понимается, что последствия этих предложений будут незначительны с точки зрения разоружения в полном смысле этого слова, что их нельзя рассматривать изолированно, а только лишь в связи с общим планом и как этап в направлении общих мер, и наконец, что они не должны благоприятствовать одним за счет других. Добавлю еще одно условие, а именно, что дело должно идти о разоружении, а не о том, чтобы под флагом разоружения предпринять истинное политическое урегулирование. С этой последней точки зрения совершенно ясно, что любая зона, осью которой была бы теперешняя демаркационная линия, разделяющая Европу, имела бы прежде всего политические последствия, т.е. опять-таки имела бы тенденцию санкционировать статус-кво.

120. Беря другие критерии, я должен констатировать, что контролировать или демилитаризировать зону, простирающуюся, скажем, на 800 км по обе стороны теперешней демаркационной линии, значило бы охватить не только всю Германию и Польшу, но также значительную часть французской и британской территорий, практически почти не затрагивая при этом советской территории — неравное отношение, которое свелось бы к контролю или разоружению менее сильных и менее вооруженных стран, не трогая более могущественные и лучше вооруженные государства. Такую же тенденцию мы увидим, когда перейдем к проблеме ядерных испытаний.

121. В настоящее время ведутся переговоры об организации технического совещания по вопросу о предупреждении внезапного нападения. Франция, со своей стороны, охотно примет участие в таком совещании. Мы считаем, что речь идет об изучении практических способов, позволяющих контролировать передвижения войсковых частей всех родов, а также оборонительные или транспортные уста-

новки в данном районе, чтобы можно было своевременно обнаружить любую подготовку к агрессии. Это отнюдь не исключает создания определенной зоны в специальном районе. Если бы действительно удалось создать эффективную систему контроля, то идеальным решением было бы распространить эту систему на весь мир.

122. Проблема ядерных испытаний бесконечно более сложная, так как она включает научные, психологические и военные факторы, которые в данный момент чрезвычайно запутанно переплетаются друг с другом.

123. Первая и отнюдь не самая маловажная задача — это выяснить, в какой степени следует считаться с законной тревогой многих стран, особенно Японии, по поводу опасности атомных взрывов для всего человечества. У нас имеется теперь замечательный доклад по этому вопросу [A/3838], который для нас составил Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации. В такой еще новой области необходимые изыскания и наблюдения не могли естественно проводиться достаточно долго и в достаточно большом числе стран. Однако общее заключение произведенного исследования, по-видимому, сводится к тому, что даже если считать, согласно народной мудрости, что в случае сомнения лучше воздержаться, то продолжение испытаний теперешним темпом, — причем такой темп вероятно не будет сохранен, — не создает серьезной опасности ненормального усиления радиоактивности.

124. Вторая задача заключается в том, чтобы установить, в какой степени возможно контролировать прекращение ядерных испытаний в военных целях. По этому вопросу техническое совещание, состоявшееся этим летом в Женеве,⁷ пришло к заключению, что такой контроль возможен при наличии достаточно крупных и надлежаще размещенных установок.

125. Следовательно одной из конкретных мер, осуществимых на практике, было бы запрещение ядерных испытаний, отнюдь не продиктованное требованием охраны здоровья людей. Какое же место занимает она в общем плане разоружения? В этом вопросе у французской делегации нет никаких сомнений. Ни одна страна не стремится больше Франции к разоружению и особенно к ядерному разоружению, ибо она в течение очень долгого времени и очень тяжело страдала от войн и их последствий. У нее нет никакого желания, если только она не будет вынуждена к этому в целях обороны, владеть атомным оружием, и еще меньше того

— быть вынужденной им воспользоваться. Поэтому Франция готова немедленно подписать любое серьезное и эффективное соглашение о разоружении и добросовестно соблюдать его. Но такое соглашение должно быть достигнуто по программе разоружения, которая, как это, впрочем всегда понималось, состоит из ряда совершенно определенных мер, а именно, помимо приостановки испытаний, необходимо также прекращение дальнейшего производства и постепенная реконверсия наличных запасов. Мы лично не видим другого способа освободить мир от угрожающей ему ежеминутно опасности полного уничтожения.

126. В таком духе мы будем рассматривать предложения, представляемые Генеральной Ассамблее или другим органам. Всякое упрощенческое решение было бы, по нашему мнению, обманчивым: оно маскировало бы настоящие проблемы, и поэтому было бы неприемлемым. Если бы сегодня все страны мира решили без дальних слов запретить повсюду атомные испытания, то каковы были бы реальные последствия такого решения? Те страны, которые в данный момент не владеют этим дьявольским оружием, не смогли бы производить его в будущем. Но польза от этого была бы незначительная, так как если исключить одну великую державу, которая не входит в состав Организации Объединенных Наций и которая, насколько нам известно, никогда не проявляла намерения отказаться от ядерного оружия, то все эти страны, вместе взятые, представляют сравнительно слабый военный потенциал.

127. Другим последствием такого положения было бы, что, поскольку самым главным оружием современной армии по-прежнему является атомная бомба или ядерный снаряд, все эти страны отказались бы от своего права владеть средствами настоящей обороны и им пришлось бы полностью положиться в отношении своей обороны на ядерные державы. Можно себе представить, какие были бы политические последствия через пять, десять или двадцать лет. Такая страна как Франция не могла бы допустить такого положения. А какова была бы судьба самой Организации Объединенных Наций?

128. В противоположность этому, державы, уже имеющие атомное оружие, которые, конечно, обяжутся не совершенствовать существующие виды оружия, не взяли бы на себя обязательства отказаться от дальнейшего их производства. Имеющиеся запасы не только не были бы ликвидированы, но, напротив, они продолжали бы увеличиваться.

129. Еще раз был бы санкционирован статус-кво. Но потенциальное разоружение некоторых держав не является подлинным разоружением. В таком случае оно было бы тем более иллюзорным, что мир потерял бы самый сильный стимул, который, несмотря

⁷ Совещание экспертов по изучению возможности выявления нарушений возможного соглашения о приостановке ядерных испытаний.

на все препятствия, побуждает его к ядерному разоружению: я имею в виду, не говоря уже о желании стран, обладающих атомным оружием, не допустить увеличения числа атомных держав, непреодолимое давление международного общественного мнения. Ядерная проблема на деле тревожит общественность только тогда, когда она узнает о произведенных взрывах, которые периодически напоминают ей о серьезной опасности. Когда испытания будут приостановлены, этот вопрос перестанет быть гласным, производство оружия будет продолжаться секретно в арсеналах, и никто больше не будет говорить о разоружении. Вот почему прекращение испытаний может пониматься только в рамках эффективного ядерного разоружения. Мы будем неустанно повторять это, так как дело идет о спасении человечества.

130. В этом духе мы рассматриваем предстоящие через несколько недель переговоры в Женеве между представителями Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Советского Союза. Непосредственная цель этого совещания состоит в том, чтобы эти три державы заключили соглашение, которое позволит им, посредством соответствующего контроля, отказаться в будущем от дальнейших своих испытаний. Само собой разумеется, что мы не имеем ничего против такого трехстороннего соглашения, но считаем, что это соглашение было бы полезным только в том случае, если бы оно для этих стран оказалось первым шагом на пути к разоружению. В самом деле естественно было бы, чтобы главным результатом этого совещания оказалось постановление перейти немедленно к изучению решающего этапа, т.е. к изучению способов контроля над прекращением производства ядерных материалов для военных целей. Тогда можно было бы сказать, что на пути к разоружению достигнут подлинный прогресс, и поэтому Франция чистосердечно и в самом положительном духе участвовала бы в таком изучении вопроса.

131. Во всяком случае, предпринятые за эти последние месяцы шаги, даже в тех случаях, когда они могли иметь некоторые нежелательные последствия, — и, я полагаю, что в этом отношении я высказался достаточно ясно, — свидетельствуют о прогрессе, так как главное внимание сосредоточено теперь на том, что является действительным препятствием и действительной проблемой в вопросе разоружения, т.е. на контроле. Установление контроля рассматривается теперь как непременное предварительное условие, и это правильный путь, по которому мы должны решительно следовать.

132. Хотя значительная часть деятельности Организации Объединенных Наций посвящена экономическим проблемам, я лишь кратко коснусь их. С точки зрения Организации Объединенных Наций в целом и каждой из наших стран в отдельности, глав-

ная задача состоит в оказании помощи, — преимущественно в форме технической помощи, — недостаточно развитым странам. Мы, со своей стороны, будем продолжать такие же как в прошлом старания в этой области либо через Организацию Объединенных Наций либо непосредственно по нашей собственной инициативе. Кроме того, мы придаем большое значение созданию фонда для экономического развития, и именно поэтому мы усиленно настаивали на этом в течение последних лет. Мы рады отметить, что в этом году будет создан Специальный фонд, который, хотя и не совсем отвечает первоначальным замыслам, все же окажет полезное содействие экономическому развитию.

133. Финансовая помощь индустриализированных стран экономическому развитию других стран не может быть вполне эффективной до тех пор, пока эти последние испытывают чрезмерные колебания цен на сырье. На двадцать шестой сессии Экономического и Социального Совета французская делегация принимала живое участие в прениях, посвященных вопросу стабилизации цен на сырьевые товары. Мы надеемся, что Организации удастся создать соответствующий аппарат для предупреждения чрезмерного колебания цен, и можем лишь выразить свое удовлетворение по поводу недавно принятого решения восстановить Комиссию по вопросам международной торговли сырьевыми товарами с более широким кругом ведения и расширенным членским составом.⁸

134. В только что сделанном мной заявлении, я намеренно сосредоточился на ограниченном числе вопросов особой важности, по которым я считал полезным ясно изложить взгляды французского правительства. В других областях как всегда сильно загруженной повестки дня Генеральной Ассамблеи имеется еще много других вопросов, интересующих мою делегацию как в политической, так и в экономической и социальной областях, равно как и в области опеки. По этим вопросам французская делегация выскажется в свое время. Единственно, что я хочу еще добавить в заключение, это, что французская делегация сделает это в том же духе, которым я пытался проникнуться сегодня.

135. Прежде всего необходимо, чтобы эти проблемы рассматривались объективно. Это, само собой разумеется, не исключает заботы о национальных интересах, но это значит, что мы не должны руководствоваться страстями, как бы это ни было свойственно человеку. В прошлом, так же как и в настоящее время, прения в Организации Объединенных Наций часто характеризовались излишней страстностью. Разумеется, никто не станет осуждать

⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать шестая сессия, Дополнение № 1, резолюция 691 A (XXVI).*

страсть, как таковую. Но необходимо научиться сдерживать свои страсти.

136. Если мы согласимся сделать такое усилие, то тогда нам удастся добиться полезных прений и действительных решений наших проблем, т.е. решений политических. Другими словами, постараемся воскресить тот дух доброжелательности, терпимости и человеческого братства, в котором калифорнийской весной 1945 года зародилась Организация Объединенных Наций, когда послевоенные надежды еще не успели рассеяться. Если мы не воскресим этот дух, как можем мы с честью выполнить нашу миссию, нашу единственную миссию, состоящую в поддержании мира между людьми и государствами?

137. Г-н СЕПУЛЬВЕДА-КОНТРЕРАС (Чили) (говорит по-испански): Прежде чем начать это краткое заявление, я хочу присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Председателя с избранием его на эту высокую должность на время тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

138. В этот момент, когда по установившемуся обычаю принято подтверждать — как в наших странах, так и в международном коллективе — основные принципы, я выступаю перед Генеральной Ассамблеей после того как чилийский народ только что закончил новый этап непрерывного демократического прогресса, выразившийся в президентских выборах, проведенных в образцовом порядке.

139. Подтвердив таким образом свою веру в демократию, чилийский народ показал, что он будет продолжать безоговорочно и всемерно сотрудничать в деле поддержания международного мира и безопасности, которые сегодня находятся под такой серьезной угрозой во всех частях мира. Мы будем продолжать по-прежнему прилагать все старания к достижению максимально возможного уровня экономического развития как в нашей стране, так и за ее пределами, и не пожалеем никаких усилий, чтобы ликвидировать состояние отсталости, в котором пребывает такая крупная часть человечества и которое является сегодня главным препятствием к достижению основных целей нашей всемирной организации.

140. В связи с этим я хочу обратить внимание Ассамблеи на один план, который Чили горячо поддерживает и цель которого — стимулировать столь необходимый экономический рост слаборазвитых стран. Я имею в виду меры по созданию Специального фонда, рекомендованные Экономическим и Социальным Советом на двадцать шестой сессии, состоявшейся в Женеве. Мы твердо верим, что правительства откликнутся на эту резолюцию⁹ и в бли-

жайшем будущем сделают заявления относительно своих взносов, и этот прекрасно задуманный план примет таким образом конкретную форму.

141. Мы должны также подчеркнуть необходимость в срочном порядке ускорить процесс обеспечения всем людям, без различия расы, религии или политической идеологии, полного пользования правами человека и основными свободами. Мы будем добиваться улучшения работы межправительственных учреждений, ответственных за координацию усилий, направленных на мирное и конструктивное решение проблем, порождаемых борьбой интересов и противоречивыми идеологиями.

142. В странах американского континента общие исторические традиции связывают нас тесными узами перед лицом наших общих проблем. Поэтому, мы стремимся прежде всего к материальному прогрессу и более эффективной форме сосуществования, что мы считаем для себя наиболее практичным и полезным способом содействовать улучшению условий жизни всех народов. Обогащая общее наследие наших территорий, чему все миролюбивые и доброжелательные люди могут посвятить все свои умственные и физические силы, мы стремимся, на фундаменте древней культуры и цивилизации, создать новые нормы социального поведения, которые помогут ликвидировать существующие неравенства, порождающие внутренние и международные конфликты.

143. Я прибыл из Вашингтона, где состоялось совещание министров иностранных дел американских государств для рассмотрения совместных мероприятий, которые помогли бы наиболее эффективно разрешить проблему экономической отсталости многих стран нашего континента, и продолжения наших усилий, часто недостаточно координированных, направленных к разрешению мировых проблем. Представитель Бразилии г-н Жуселино Кубичек сделал на совещании замечательное предложение, отвечающее интересам народов Америки и всего мира. Рост населения, использование нетронутых колоссальных естественных богатств и улучшение социального и экономического положения — в настоящее время недостаточные и являющиеся причиной политической неустойчивости в мире — все эти факторы могут содействовать восстановлению нормальных критериев в международных отношениях.

144. Устав Организации Объединенных Наций признает, что лучший метод способствовать поддержанию мира состоит в использовании регионального аппарата. Межамериканская региональная система служит хорошим примером эффективности такого рода аппарата. Опыт, приобретенный нами в работе и усовершенствовании нашей собственной региональной системы, дает нам основание считать, что для мирного разрешения проблем сосуществования различных народов лучше всего полагаться в первую

⁹ Там же, резолюция 692 (XXVI).

очередь на одинаковую степень сотрудничества государств, которые связаны общими триадами и происхождением и которые наиболее непосредственно заинтересованы в сохранении мира в их собственной экономической и политической сферах.

145. Это отнюдь не означает, однако, что стремление обеспечить мир путем использования региональной процедуры наносит ущерб прерогативам Генеральной Ассамблеи, определенным духом и буквой Устава и резолюцией «Единство в пользу мира», принятой на пятой сессии Генеральной Ассамблеи [резолюция 377 (V)]. Мы далеки от того, чтобы хотеть ослабить эту всемирную организацию; как раз напротив, мы хотим, чтобы она оставалась сильной, бдительной и наделенной полной властью и чтобы все ее органы работали со все возрастающей эффективностью. Вот почему Чили с верой и твердой решимостью поддерживает принцип равных возможностей для всех людей и всех стран и стоит за полное признание принципа индивидуальной и коллективной ответственности на основе реалистичного признания факта существующего неравенства могущества отдельных государств.

146. Мы понимаем, что новые сложные положения в международной жизни требуют применения новых методов для предупреждения конфликтов и поддержания мира, и мы придаем величайшее значение использованию превентивных мер, изложенных в Уставе. Мы также признаем всю важность личного участия Генерального Секретаря в международных проблемах, и я хочу воздать ему должное за его всеми признанную и доказанную компетентность и искусство в дипломатической области. Однако, несмотря на удовлетворительные результаты усилий, прилагавшихся к урегулированию конфликтов, чреватых весьма серьезными последствиями, мы считаем своим долгом подчеркнуть, что принятые меры были лишь временным выходом из положения и что необходимо пользоваться любой передышкой, чтобы продвигать решение основных проблем. Этот метод применяется в нашей межамериканской системе, будучи определенно предусмотрен в договоре Гондра, подписанном в 1923 году в Сант-Яго.¹⁰

147. Этим замечанием я не имею в виду критиковать работу Организации Объединенных Наций, но хочу лишь выразить опасение, что в результате передачи ответственности государствам-членам Организации специальным органам, зависящим от Генерального Секретаря, могут возникнуть большие затруднения. Самим государствам надлежит искать мирные пути для урегулирования своих споров, пользуясь для этого региональным аппаратом и любой другой процедурой, предусмотренной Уставом. Мы вполне понимаем особые обстоятельства, которые

мешали им последнее время выполнять эту обязанность.

148. Если бы какой-нибудь суд воздержался от вынесения приговора из боязни обидеть стороны, то его авторитет сильно был бы поколеблен. То же самое относится к органам Организации Объединенных Наций, если по аналогичным соображениям они избегают открыто рассматривать по существу переданные им на рассмотрение вопросы и, из опасения ухудшить положение, ограничиваются рассмотрением непосредственных последствий.

149. Хотя и весьма вероятно, что конфликты, ставящие под угрозу международный мир и безопасность, будут продолжаться возникать, не следует недооценивать успешного опыта с использованием Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и необходимо всесторонне изучить возможность обеспечения Организации постоянными вооруженными силами, как то предусмотрено в главе VII Устава, но которые до сих пор еще не созданы.

150. Чили, конечно, не будет против создания какого бы то ни было эффективного аппарата для поддержания или восстановления мира и обеспечения господства права при урегулировании споров. Мы должны, однако, указать, что применявшийся до сих пор порядок предоставления в распоряжение Организации Объединенных Наций вооруженных сил оказался для наших стран чрезвычайно обременительным. Современное экономическое положение не позволяет нам нести такие большие расходы, и было бы предпочтительно рассмотреть возможность совместить такие планы с более широким планом разоружения.

151. На этой стадии я не хочу более подробно останавливаться на этом вопросе, но думаю, что можно было бы достигнуть лучших результатов, если бы создание запасных вооруженных сил шло параллельно с сокращением вооружений, так как обе эти меры соответствуют целям Устава.

152. Тяжелое бремя расходов на вооружение отвлекает крупную часть экономических ресурсов, которые должны были бы быть использованы на повышение благосостояния населения, на увеличение производства и на расширенную программу социального прогресса. Для экономически слаборазвитых стран сокращение расходов на вооружение, осуществимое благодаря наличию эффективного международного аппарата, было бы решительным шагом на пути к устранению трений, возникающих в связи с гонкой вооружений, и давало бы лучшие гарантии подлинного прогресса в направлении мирного и справедливого будущего.

153. Чили имеет славное демократическое прошлое и всегда остается верной своей традиции уваже-

¹⁰ Договор об избежании и предупреждении конфликтов между американскими государствами.

ния и соблюдения прав человека. Поэтому Чили не может оставаться безучастным к трагическому положению венгерского народа. Несмотря на принятие Генеральной Ассамблеей резолюции вооруженное вмешательство иностранной державы во внутренние дела Венгрии продолжается, и венгерский народ не имеет возможности решить вопрос о своем будущем путем свободного и добровольного выражения народной воли.

154. Моя страна глубоко заинтересована в том, чтобы были приняты более эффективные меры для разрешения одной проблемы, которая особенно мешает делу международного примирения, а именно, проблемы воссоединения различных государств, до сих пор разделенных вследствие холодной войны. Благодаря давнишним и тесным экономическим отношениям и культурной связи между чилийским и германским народом мы особенно чувствуем необходимость добиваться воссоединения великого германского народа. Будем же надеяться, что старания и политическая мудрость держав, несущих главную ответственность за поддержание мира во всем мире, приведут к воссоединению германского, корейского и вьетнамского народов как наций, объединенных исторической традицией и общими интересами.

155. Одним из важных пунктов повестки дня настоящей сессии Ассамблеи является пункт о созыве второй конференции Организации Объединенных Наций по вопросам морского права, чтобы продолжать изучение некоторых важных вопросов, оставшихся нерешенными на первой Конференции, состоявшейся в Женеве с 24 февраля по 29 апреля 1958 года.

156. Моя страна решительно отстаивает преимущественное право прибрежных государств принимать меры для охраны своих морских богатств, так как она считает, что это единственный способ достигнуть гармонического решения проблем, касающихся моря. До некоторой степени это право уже было признано в соответствии с желаниями прибреж-

ных государств, но достигнутый прогресс еще не достаточен для решения проблем, связанных с особым положением некоторых стран. Это подтверждается недавними серьезными инцидентами, являющимися неизбежным последствием такого положения вещей. В этом вопросе необходимо продвинуться дальше, чтобы избежать таких положений, когда под предлогом принципов, прочно обоснованных соображениями охраны морских богатств, стараются достигнуть чисто политических целей, что для Чили является неприемлемым.

157. Я хотел бы особо упомянуть о сделанном моим правительством в 1955 году предложении передать в безвозмездное пользование Организации Объединенных Наций парк в Сант-Яго, в котором можно построить здания для различных бюро Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, имеющих отделения в Чили. Мы убеждены, что на настоящей сессии Генеральная Ассамблея постановит утвердить подробные планы для осуществления этого проекта и вместе с общими постановлениями относительно его финансирования.

158. Я полагаю, что сейчас было бы несвоевременно высказываться по всем интересующим мою страну пунктам повестки дня. Я хотел лишь дать общее представление о позиции моей страны по особо важным вопросам переживаемого нами серьезного времени, а также по некоторым другим вопросам, особенно интересующим нас.

159. Я заверяю тринадцатую сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в том, что Чили примет самое деятельное участие в рассмотрении всех вопросов повестки дня в качестве участника коллективной акции в региональном плане стран американского континента, а также в индивидуальном порядке. Человечество так напугано страшными последствиями возможной войны, что оно умоляет своих государственных деятелей не щадить никаких волевых и физических усилий для поддержания мира и согласия.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.